

II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 6 päivänä joulukuuta 2012,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Albanian tasavallan välisellä vakautus- ja assosiaatiosopimuksella perustetussa vakautus- ja assosiaationeuvostossa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta, joka koskee sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista koskevien määräysten antamista

(2012/773/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 79 artiklan 2 kohdan b alakohdan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Albanian tasavallan välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen⁽¹⁾, jäljempänä 'sopimus', 48 artiklassa määrätään, että vakautus- ja assosiaationeuvosto vahvistaa päätöksellään määräykset, joilla pannaan täytäntöön mainitun artiklan periaatteet.
- (2) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 21 olevan 1 ja 2 artiklan mukaisesti ja tämän vaikuttamatta mainitun pöytäkirjan 4 artiklan soveltamiseen nämä jäsenvaltiot eivät osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen, päätös ei sido niitä eikä sitä sovelleta näihin jäsenvaltioihin.
- (3) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Tanskan asemasta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 22 olevan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen, päätös ei sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan.
- (4) On aiheellista määrittää sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista koskevien määräysten antamista koskeva

kanta, joka esitetään unionin puolesta vakautus- ja assosiaationeuvostossa.

- (5) Unionin vakautus- ja assosiaationeuvostossa esitettävän kannan olisi sen vuoksi perustuttava tähän liitettyyn päätösluonnokseen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Albanian tasavallan välisellä vakautus- ja assosiaatiosopimuksella, jäljempänä 'sopimus', perustetussa vakautus- ja assosiaationeuvostossa Euroopan unionin puolesta esitettävä kanta, joka koskee sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista koskevien määräysten antamista, perustuu tähän päätökseen liitettyyn vakautus- ja assosiaationeuvoston päätösluonnokseen.

Unionin edustajat vakautus- ja assosiaationeuvostossa voivat sopia vähäisistä muutoksista mainittuun päätösluonnokseen ilman neuvoston asiasta tekemää uutta päätöstä.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 6 päivänä joulukuuta 2012.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

S. CHARALAMBOUS

⁽¹⁾ EUVL L 107, 28.4.2009, s. 166.

LUONNOS

EUROOPAN UNIONIN JA ALBANIAN VAKAUTUS- JA ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o .../2012,**annettu ...,****sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista koskevien määräysten antamisesta**

VAKAUTUS- JA ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Albanian tasavallan välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 48 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Albanian tasavallan välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen, jäljempänä 'sopimus', 48 artiklassa määrätään Albanian ja jäsenvaltioiden sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta ja vahvistetaan tätä yhteensovittamista koskevat periaatteet.
- (2) Sopimuksen 48 artiklassa määrätään, että vakautus- ja assosiaationeuvosto antaa päätöksen mainitussa artiklassa vahvistettujen periaatteiden panemiseksi täytäntöön.
- (3) Ottaen huomioon syrjimättömyysperiaatteen soveltamisen tässä päätöksessä ei olisi annettava mitään lisäoikeuksia sellaisten toisen sopimuspuolen alueella esiintyneiden tiettyjen seikkojen tai tapahtumien nojalla, joita ei ensimmäisen sopimuspuolen lainsäädännössä ole otettu huomioon, lukuun ottamatta joidenkin etuuksien siirtoa.
- (4) Tätä päätöstä sovellettaessa albanialaisten työntekijöiden oikeutta perhe-etuuksiin olisi koskettava edellytys, jonka mukaan heidän perheenjäsentensä on oleskeltava laillisesti heidän kanssa siinä jäsenvaltiossa, jossa he työskentelevät. Mikäli heidän perheenjäsenensä oleskelevat laillisesti toisessa jäsenvaltiossa, sovelletaan asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja asetuksen (EY) N:o 987/2009 ulottamisesta koskemaan niitä kolmansien maiden kansalaisia, joita nämä asetukset eivät yksinomaan heidän kansalaisuutensa vuoksi vielä koske, 24 päivänä marraskuuta 2010 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU) N:o 1231/2010 ⁽²⁾. Päätöksellä ei olisi myönnettävä oikeutta perhe-etuuksiin muissa valtioissa kuin jäsenvaltioissa, kuten Albaniassa, oleskelevien työntekijän perheenjäsenten osalta.

ton asetuksen (EY) N:o 883/2004 ⁽³⁾ ja sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä 16 päivänä syyskuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 987/2009 ⁽⁴⁾ säännösten soveltamisalaa koskemaan kolmansien maiden kansalaisia, joita kyseiset säännökset eivät jo koske yksinomaan heidän kansalaisuutensa vuoksi. Asetukseen (EU) N:o 1231/2010 sisältyy jo periaate, jonka mukaan albanialaisten työntekijöiden eri jäsenvaltioissa täyttyneet vakuutuskaudet lasketaan yhteen tietyt etuuksia koskevien oikeuksien osalta, kuten sopimuksen 48 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa määrätään.

- (6) Voi olla tarpeen antaa Albanian lainsäädännön ominaispiirteitä vastaavia erityissäännöksiä, jotta helpotetaan yhteensovittamista koskevien sääntöjen soveltamista.
- (7) Jotta varmistettaisiin jäsenvaltioiden ja Albanian sosiaaliturvajärjestelmien joustava yhteensovittaminen, on tarpeen antaa erityissäännöksiä jäsenvaltioiden ja Albanian välisestä yhteistyöstä sekä lisäksi asianomaisten henkilöiden ja toimivaltaisen valtion laitoksen välisestä yhteistyöstä.
- (8) Olisi annettava siirtymäsäännökset tässä päätöksessä tarkoitettuja henkilöiden suojaamiseksi ja sen varmistamiseksi, että he eivät menetä oikeuksiaan päätöksen voimaantulon johdosta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

I OSA

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Määritelmät

1. Tässä päätöksessä tarkoitetaan:

- a) "sopimuksella" Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Albanian tasavallan välistä vakautus- ja assosiaatiosopimusta

⁽¹⁾ EUVL L 107, 28.4.2009, s. 166.

⁽²⁾ EUVL L 344, 29.12.2010, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 166, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 284, 30.10.2009, s. 1.

b) "asetuksella" asetusta (EY) N:o 883/2004, sellaisena kuin sitä sovelletaan Euroopan unionin jäsenvaltioissa;

c) "täytäntöönpanoasetuksella" asetusta (EY) N:o 987/2009;

d) "jäsenvaltiolla" Euroopan unionin jäsenvaltiota;

e) "työntekijällä":

i) jäsenvaltion lainsäädännön osalta asetuksen 1 artiklan a alakohdassa tarkoitettu palkkatyössä olevaa henkilöä;

ii) Albanian lainsäädännön osalta sen lainsäädännössä tarkoitettu palkkatyössä olevaa henkilöä.

f) "perheenjäsenellä":

i) jäsenvaltion lainsäädännön osalta asetuksen 1 artiklan i alakohdassa tarkoitettua perheenjäsentä;

ii) Albanian lainsäädännön osalta kyseisen maan lainsäädännössä tarkoitettua perheenjäsentä

g) "lainsäädännöllä":

i) jäsenvaltioiden osalta asetuksen 1 artiklan 1 alakohdassa tarkoitettua lainsäädäntöä, jota sovelletaan tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluviin etuuksiin;

ii) Albanian osalta tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluviin etuihin Albaniassa sovellettavaa lainsäädäntöä;

h) "etuuksilla":

— vanhuuseläkkeitä,

— perhe-eläkkeitä,

— työtaturma- ja ammattitautieläkkeitä,

— työtaturmiin ja ammattitauteihin liittyviä työkyvyttömyyseläkkeitä,

— perhe-etuuksia.

i) "siirrettävillä etuuksilla":

i) jäsenvaltioiden osalta:

— vanhuuseläkkeitä,

— perhe-eläkkeitä,

— työtaturma- ja ammattitautieläkkeitä,

— työtaturmiin ja ammattitauteihin liittyviä työkyvyttömyyseläkkeitä,

sellaisina kuin ne on määritelty asetuksessa, lukuun ottamatta asetuksen liitteessä X lueteltuja erityisiä maksuihin perustumattomia rahaetuuksia;

ii) Albanian osalta vastaavia Albanian lainsäädännöllä myönnettyjä etuuksia, lukuun ottamatta tämän päätöksen liitteessä I täsmennettyjä maksuihin perustumattomia erityisiä rahaetuuksia.

2. Muilla tässä päätöksessä käytetyillä termeillä on merkitys, joka niille on annettu

a) jäsenvaltioiden osalta asetuksessa ja täytäntöönpanoasetuksessa;

b) Albanian osalta Albaniassa sovellettavassa asiaankuuluvassa lainsäädännössä niille annettua merkitystä.

2 artikla

Henkilöllinen soveltamisala

Tätä päätöstä sovelletaan:

a) työntekijöihin, jotka ovat Albanian kansalaisia, jotka ovat tai ovat olleet laillisesti työssä jossakin jäsenvaltiossa ja joihin sovelletaan tai on sovellettu yhden tai useamman jäsenvaltion lainsäädäntöä, ja heidän edunsaajiinsa

b) edellä a alakohdassa tarkoitettujen työntekijöiden perheenjäseniin sillä edellytyksellä, että he oleskelevat tai ovat oleskelleet laillisesti asianomaisen työntekijän kanssa tämän työskennellessä siellä;

c) työntekijöihin, jotka ovat jonkin jäsenvaltion kansalaisia, jotka ovat tai ovat olleet laillisesti työssä Albaniassa ja joihin sovelletaan tai on sovellettu Albanian lainsäädäntöä, ja heidän edunsaajiinsa; sekä

d) edellä c alakohdassa tarkoitettujen työntekijöiden perheenjäseniin sillä edellytyksellä, että he oleskelevat tai ovat oleskelleet laillisesti kyseisen työntekijän kanssa Albaniassa tämän työskennellessä siellä.

3 artikla

Yhdenvertainen kohtelu

1. Työntekijöitä, jotka ovat Albanian kansalaisia ja jotka työskentelevät laillisesti jossakin jäsenvaltiossa, sekä heidän kanssaan laillisesti oleskelevia perheenjäseniään kohdellaan 1 artiklan 1 kohdan h alakohdassa tarkoitettujen etuuksien osalta ilman kansalaisuuteen perustuvaa syrjintää suhteessa sen jäsenvaltion kansalaisiin, jossa työntekijät työskentelevät.

2. Työntekijöitä, jotka ovat jonkin jäsenvaltion kansalaisia ja jotka työskentelevät laillisesti Albaniassa, sekä heidän kanssaan laillisesti oleskelevia perheenjäseniään kohdellaan 1 artiklan 1 kohdan h alakohdassa tarkoitettujen etuuksien osalta ilman kansalaisuuteen perustuvaa syrjintää suhteessa Albanian kansalaisiin.

II OSA

JÄSENVALTIOIDEN JA ALBANIAN VÄLISET SUHTEET

4 artikla

Asuinpaikkaa koskevista vaatimuksista luopuminen

1. Edellä 1 artiklan 1 kohdan i alakohdassa tarkoitettuja etuuksia, joihin 2 artiklan a ja c alakohdassa tarkoitetuilla henkilöillä on oikeus, ei saa vähentää, muuttaa, keskeyttää, peruuttaa tai takavarikoida sen vuoksi, että etuuden saaja oleskelee:

- i) jonkin jäsenvaltion lainsäädännön mukaisen etuuden osalta Albanian alueella, tai
- ii) Albanian lainsäädännön mukaisen etuuden osalta jonkin jäsenvaltion alueella.

2. Työntekijän 2 artiklan b alakohdassa tarkoitetuilla perheenjäsenillä on oikeus 1 artiklan 1 kohdan i alakohdan i alakohdassa tarkoitettuihin siirrettäviin etuuksiin samalla tavoin kuin sellaisen työntekijän perheenjäsenillä, joka on kyseisen jäsenvaltion kansalainen, kun nämä perheenjäsenet oleskelevat Albanian alueella.

3. Työntekijän 2 artiklan d alakohdassa tarkoitetuilla perheenjäsenillä on oikeus 1 artiklan 1 kohdan i alakohdan ii alakohdassa tarkoitettuihin siirrettäviin etuuksiin samalla tavoin kuin sellaisen työntekijän perheenjäsenillä, joka on Albanian kansalainen, kun nämä perheenjäsenet oleskelevat jonkin jäsenvaltion alueella.

III OSA

ERINÄISIÄ SÄÄNNÖKSIÄ

5 artikla

Yhteistyö

1. Jäsenvaltiot ja Albania toimittavat toisilleen kaikki tiedot sellaisista muutoksista niiden lainsäädäntöön, jotka saattavat vaikuttaa tämän päätöksen täytäntöönpanoon.

2. Tämän päätöksen soveltamista varten jäsenvaltioiden ja Albanian viranomaiset ja laitokset antavat toisilleen apua ja toimivat niin kuin panisivat täytäntöön omaa lainsäädäntöään. Näiden viranomaisten ja laitosten antama hallinnollinen apu on pääsääntöisesti maksutonta. Jäsenvaltioiden ja Albanian toimivaltaiset viranomaiset voivat kuitenkin sopia, että tietyt kustannukset korvataan.

3. Jäsenvaltioiden ja Albanian viranomaiset ja laitokset voivat tämän päätöksen soveltamista varten olla suoraan yhteydessä toisiinsa ja asianomaisiin henkilöihin tai heidän edustajiinsa.

4. Tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvilla laitoksilla ja henkilöillä on vastavuoroinen tiedotus- ja yhteistyövelvollisuus tämän päätöksen moitteettoman soveltamisen varmistamiseksi.

5. Tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien henkilöiden on ilmoitettava mahdollisimman pian toimivaltaisen jäsenvaltion laitoksille tai Albanian laitoksille, jos se on toimivaltainen valtio, ja asuinjäsenvaltion laitoksille tai Albanian laitoksille, jos se on asuinvaltio, kaikista henkilökohtaisessa tai perheensä tilanteesta tapahtuneista muutoksista, joilla on vaikutuksia heidän oikeuksiinsa etuuksiin tämän päätöksen perusteella.

6. Jos 5 kohdassa tarkoitettua tiedottamisvelvollisuutta ei noudateta, siitä voi aiheutua oikeasuhteisia toimenpiteitä kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Toimenpiteiden on kuitenkin oltava vastaavia kuin ne, joita sovelletaan kansallisen lainsäädännön nojalla samanlaisissa tilanteissa, eivätkä ne saa tehdä etuuden hakijoille mahdottomaksi tai liian vaikeaksi käytännössä käyttää heille tällä päätöksellä annettuja oikeuksia.

7. Jäsenvaltiot ja Albania voivat kansallisessa lainsäädännössä ottaa käyttöön erityissäännöksiä, joilla varmistetaan, että etuuden saajat, jotka oleskelevat tai asuvat sen valtion ulkopuolella, jossa velallislaitos sijaitsee, täyttävät etuuksiin oikeuttavat edellytykset. Näiden säännösten on oltava oikeasuhtaisia ja tämän päätöksen periaatteiden mukaisia, eivätkä ne saa sisältää kansalaisuuteen perustuvaa syrjintää. Säännökset annetaan tiedoksi vakautus- ja assosiaationeuvostolle.

6 artikla

Hallinnolliset tarkastukset ja lääkärintarkastukset

1. Tätä artiklaa sovelletaan 2 artiklassa tarkoitettuihin ja 1 artiklan 1 kohdan i alakohdan mukaisia siirrettäviä etuuksia saaviin henkilöihin sekä tämän päätöksen täytäntöönpanosta vastaaviin laitoksiin.

2. Jos etuuden saaja tai hakija taikka hänen perheenjäsenensä oleskelee tai asuu jäsenvaltion alueella, kun taas velallislaitos sijaitsee Albaniassa, taikka oleskelee tai asuu Albaniassa, kun taas velallislaitos sijaitsee jäsenvaltiossa, etuudensaajan oleskelu- tai asuinpaikan laitos suorittaa velallislaitoksen pyynnöstä lääkärintarkastuksen oleskelu- tai asuinpaikan laitoksen soveltamassa lainsäädännössä säädettyjen menettelyjen mukaisesti.

Velallislaitos ilmoittaa oleskelu- tai asuinpaikan laitokselle mahdolliset lääkärintarkastuksessa tarvittavat huomioon otavat erityisvaatimukset ja seikat, joihin lääkärintarkastuksen on kohdistuttava.

Oleskelu- tai asuinpaikan laitoksen on toimitettava raportti lääkärintarkastusta pyytäneelle velallislaitokselle.

Velallislaitos varaa oikeuden tarkastuttaa etuudensaaja valitsemallaan lääkäriä joko alueella, jossa etuuden saaja tai hakija oleskelee tai asuu, tai maassa, jossa velallislaitos sijaitsee. Etuudensaajaa voidaan pyytää palaamaan velallislaitoksen valtioon kuitenkin vain, jos hän pystyy matkustamaan sinne vaarantamatta terveyttään ja jos velallislaitos maksaa matka- ja asumiskustannukset.

3. Jos etuuden saaja tai hakija taikka hänen perheenjäsenensä oleskelee tai asuu jäsenvaltion alueella, kun taas velallislaitos sijaitsee Albaniassa, taikka Albaniassa, kun taas velallislaitos sijaitsee jäsenvaltiossa, etuudensaajan oleskelu- tai asuinpaikan laitos suorittaa velallislaitoksen pyynnöstä hallinnollisen tarkastuksen.

Oleskelu- tai asuinpaikan laitoksen on toimitettava raportti velallislaitokselle, joka pyysi hallinnollista tarkastusta.

Velallislaitos varaa oikeuden tarkastuttaa etuudensaajan tilanne valitsemallaan ammattilaisella. Etuudensaajaa voidaan pyytää palaamaan velallislaitoksen valtioon kuitenkin vain, jos hän pystyy matkustamaan sinne vaarantamatta terveyttään ja jos velallislaitos maksaa matka- ja asumiskustannukset.

4. Yksi tai useampi jäsenvaltio ja Albania voivat sopia muista hallinnollisista määräyksistä edellyttäen, että ne ilmoittavat asiasta vakautus- ja assosiaationeuvostolle.

5. Tämän päätöksen 5 artiklan 2 kohdan mukaisesta maksuttoman keskinäisen hallinnollisen avun periaatteesta poiketen tarkastusten suorittamista pyytänyt velallislaitos hyvittää tämän artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen tarkastusten tosiasialliset kustannukset laitokselle, jota pyydettiin suorittamaan ne.

7 artikla

Sopimuksen 126 artiklan soveltaminen

Sopimuksen 126 artiklaa sovelletaan, jos osapuoli katsoo, että toinen osapuoli ei ole noudattanut 5 ja 6 artiklan mukaisia velvoitteita.

8 artikla

Erityissäännökset Albanian lainsäädännön soveltamiseksi

Vakautus- ja assosiaationeuvosto voi tarvittaessa antaa tämän päätöksen liitteessä II erityissäännöksiä Albanian lainsäädännön soveltamiseksi.

9 artikla

Kahdenvälisissä sopimuksissa olevat hallinnolliset menettelyt

Jäsenvaltioiden ja Albanian välisiin kahdenvälisiin sopimuksiin sisältyviä hallinnollisia menettelyjä voidaan soveltaa edelleen edellyttäen, että näillä menettelyillä ei ole kielteisiä vaikutuksia asianomaisten henkilöiden tässä päätöksessä vahvistettuihin oikeuksiin tai velvollisuuksiin.

10 artikla

Tämän päätöksen täytäntöönpanoa koskevia hallinnollisia menettelyitä täydentävät sopimukset

Vähintään yksi jäsenvaltio ja Albania voivat tehdä sopimuksia, joiden tarkoituksena on täydentää tämän päätöksen täytäntöönpanoa koskevia hallinnollisia menettelyitä, erityisesti petosten ja virheiden estämiseksi ja torjumiseksi.

IV OSA

SIIRTYMÄ- JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

11 artikla

Siirtymäsäännökset

1. Tämän päätöksen perusteella ei kerry oikeuksia sen voimaantulopäivää edeltävältä ajalta.

2. Jollei 1 kohdasta muuta johdu, oikeuden saa tämän päätöksen mukaisesti, vaikka se liittyy päätöksen voimaantulopäivää edeltävään tapahtumaan.

3. Etuudet, joita ei ole myönnetty tai joiden suorittaminen on keskeytetty asianomaisen henkilön kansalaisuuden tai asuinpaikan vuoksi, annetaan tai palautetaan henkilön pyynnöstä tämän päätöksen voimaantulopäivästä edellyttäen, että oikeudet, joiden perusteella etuuksia on aiemmin annettu, eivät ole johtaneet kertasuorituksen maksamiseen.

4. Jos 3 kohdassa tarkoitettu pyyntö esitetään kahden vuoden kuluessa tämän päätöksen voimaantulopäivästä, päätöksen mukaisesti saadut oikeudet tulevat voimaan kyseisestä päivästä alkaen eikä kyseisiin henkilöihin voida soveltaa minkään jäsenvaltion tai Albanian lainsäädäntöä oikeuksien menettämisestä tai rajoittamisesta.

5. Jos 3 kohdassa tarkoitettu pyyntö tehdään 4 kohdassa tarkoitetun kahden vuoden määräajan kuluttua, oikeudet, joita ei ole menetetty tai jotka eivät ole vanhentuneet, tulevat voimaan pyynnön esittämispäivänä, ellei jonkin jäsenvaltion tai Albanian lainsäädännön suotuisamman säännöksen soveltamisesta muuta johdu.

12 artikla

Päätöksen liitteet

1. Tämän päätöksen liitteet ovat sen erottamaton osa.
2. Mainittuja liitteitä voidaan Albanian tai Euroopan unionin pyynnöstä muuttaa vakautus- ja assosiaationeuvoston päätöksellä.

13 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty ...

Vakautus- ja assosiaationeuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE I

LUETTELO MAKSUIHIN PERUSTUMATTOMISTA ERITYISISTÄ RAHAETUUKSISTA ALBANIASSA

LIITE II

ERITYISSÄÄNNÖKSET ALBANIAN LAINSÄÄDÄNNÖN SOVELTAMISEKSI
